

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[CEUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item\[1568c_TJI_Bon\] 181 Ne sois subject au vin ny à la Femme](#)

[1568c_TJI_Bon] 181 Ne sois subject au vin ny à la Femme

Présentation générale du poème

Titre de la pièceTranslation d'un Epigramme.

Incipit non moderniséNe sois subject au vin ny a la femme

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 138 Ne sois subject au vin ny à la Femme](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 146 Ne sois sujet au vin, ny à la Femme](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 033 Ne sois sujet au vin ny à la Femme](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 145 Ne sois sujet au vin, ny à la Femme](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Bonfons, Jean

Date 1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>

Type de numérisation Numérisation totale

Remarques 2017-09-24 MS : ajout de remarques sur la présence d'annotations manuscrites

Transcription du poème

Texte Ne sois subject au vin ny a la femme Car par ces deux souvent l'homme est infame, Force & vertu, la femme diminue Vin beu d'autant, trouble le sens pieds & veue Plusieurs secretz la femme dire presse L'yvrongne aussi tout son secret confesse Femme aux humains mortelle guerre engendre, Cruelz combatz le vin fait entreprendre Horrible guerre aux troyens advenuz Fit faire, dont sont a rien devenuz, {K8r} Baccus aussi furieux enragé La ja pieca par guerre saccagé En fin qui est par femme & vin dompté Honte en luy n'est, ne crainte ne bonté □

Donc pour fuyr leur dons, & facons braves,
Briders les faut, & mettre des entraves La femme sert pour d'elle avoir lignée Le vin esteint la soif desordonnée Et qui voudra ses limites passer Blasme & malheur ne faudra d'amasser [.]

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 181

Foliotation K7v, K8r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Équipe Joyeuses Inventions

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021